



Българското училище в Милано – предизвикателство и привилегия.

Гергана Николова Христова
Председател на Езиков и културен център ТУК БЪЛГАРИЯ
Организатор на българското училище в Милано

Ние...



Защо българско училище?



- Засилена емиграция на населението в работоспособна възраст.
- Къде растат българските деца?
- Загубено ли е това богатство за България?
- Имат ли възможност да избират децата ни?
- “Дай ми корени, за да мога да полетя”.
- Да поговорим и за нас, родителите!
- Конкретни резултати ...
- ...и конкретни трудности.

Малко история

- Началото: 12 януари 2014 г.
- Учебна година 2014
- Учебна година 2014 - 2015
- Учебна година 2015 - 2016
- Учебна година 2016 - 2017
- Учебна година 2017 - 2018
- Учебна година 2018 - 2019



МАЛКО СТАТИСТИКА

Учебна година	Брой записани деца	Брой завършили деца
2013 - 2014	23	14
2014 - 2015	25	17
2015 - 2016	27	20
2016 - 2017	40	36
2017 - 2018	47	47
2018 - 2019	52	60

Обхващаме само малка част от децата...а другите?



- разстояние
- липса на време
- близостта с България
- емоциите не винаги са позитивни...или за разочарованието
- липса на интерес
- нисък приоритет
- италианското училище
- липса на краткосрочна перспектива

Как можем да си помогнем?



- Създаване на постоянна връзка между училищата.
- Споделяне на опит.
- Обединяване на усилията за достигане до всички български семейства в Италия.
- Търсене на начин чрез институциите да стигнем до българските семейства в областта.
- Създаване на единен център за дистанционно обучение.

Фестивал за Творческо писане



- Първо издание: 3 юни 2017 гр. Брунате
- Второ издание: 2 юни 2018 гр. Триуджо
- Трето издание: 26 май 2019 гр. Милано
- Преподаватели по творческо писане от България.
- Групи ученици от България.
- Награждаване на поетическия конкурс “Младежи и поезия” в гр. Триулджо

...НЕ САМО ЕЗИК, А И КУЛТУРА

- извънкласна дейност народни танци
- работилници за сурвачки
- работилници за поезия
- Фестивал на Мартеницата в Милано
- Фестивал на Творческото писане
- Открити уроци за Деня на Будителите, за 3 март.
- коледни тържества



Първи
учебен
ден 2018



- Извънкласна дейност народни танци

Работилница
сурвачки
2018



Поетични работилници с Алекса̀ндро Вила



Мартенички 2019



Фестивал
Творческо
писане
2018





Открит урок
3 март 2019

Коледно тържество 2018



...говори ми за бъдещето!

Библиотека. Набавяне на книги.

Разширяване на поетическите
лаборатории

Школа по творческо мислене и
писане.

Творческият подход
единственият възможен!



Поезия от два свята или за възможността да се учим от нашите деца.

Организация

Потенциал

Резултати

Награди

Благодарности

Отивам към жълтото слънце

Отивам към жълтото слънце -
не спирам.
Зимата приближава, а аз
се крия -
не искам да ме намери.
Понякога желая да полетя,
да избягам, да се махна.
Но не мога,
животът е един -
моя молитва и
моя любов по
жълто слънце и път.

Паола Величкова - 12 год.

Ученичка от Българското Училище в Милано

Vado verso il sole giallo

Vado verso il sole giallo
perché arriva l'inverno -
scappo, non mi fermo -
non voglio che mi trovi.
Voglio volare,
andar via...
Non posso -
la vita è una sola -
mia preghiera e amore
sulla strada gialla del sole.

Paola Velichkova - 12 anni

Alunna presso la Scuola Bulgara di Milano

Понякога

Понякога съм мечта
и летя над света
със светли криле.

Понякога с огнено око
и златни длани галя
сини небесни вълни.

Понякога топъл дъжд
разговаря с крилете ми
и сгрыва вени замръзнали.

Понякога моите криле
са моите спомени.

Понякога...

Симона Велинова – 9 год.

Ученичка от Българското училище в Милано

A volte

A volte sono come un sogno
e volo al di sopra del mondo
con ali di luce.

A volte con occhio di fuoco
e mani d'oro accarezzo
azzurre celesti onde.

A volte la pioggia calda
parla con le mie ali
e scalda le vene ghiacciate.

A volte le mie ali
sono i miei ricordi.

A volte...

Simona Velinova - 9 anni

Alunna presso la Scuola Bulgara di Milano

Дъга

Многоцветна дъга
изви се над града.
След проливен дъжд
слънцето донесе надежда.
Цветовете ѝ озариха Земята
в червено - буен огън във вени,
в оранжево - детска невинна усмивка,
в жълто - галещи слънчеви лъчи,
в зелено - поля с цъфнали цветя,
в синьо - лазурно небесно око,
в лилаво - дъх на нежна теменуга.
Шепват ни заедно под дъгата
да минем и света да спасим.

София Димитрова – 13 год.

Ученичка от Българското Училище в Милано.

Arcobaleno

Arcobaleno grazioso
si stende sopra la città.
Dopo una tempesta di pioggia
il sole porta la speranza.
I colori illuminano la Terra
in rosso - fuoco che bolle nelle vene
in arancione - sorriso innocente di un bambino
in giallo - raggi caldi del sole
in verde - valle fiorita
in azzurro - lacrima del cielo
in viola - violetta profumata.
Ci invitano a passare insieme
sotto l'arcobaleno per salvare il mondo.

Sofia Dimitrova - 13 anni

Alunna presso la Scuola Bulgara di Milano

Ние сме капки в безкрайно море -
малки риби, плувачи в безкрайността
без цел и посока.

Вятърът ни носи и не питаме къде,
просто знаем - обичаме живота в
най-красивия рай на земята.

Денис Янев - 14 год.

Ученик от Българското училище в Милано

Siamo gocce nel mare profondo -
pesciolini che nuotano verso l'infinito
senza meta e direzione.

Il vento ci porta via in un luogo sconosciuto,
in cui viviamo nella bellezza del paradiso.

Denis Yanev - 14 anni

Alunno presso la Scuola Bulgara di Milano на бг

Сълза

Лети свободна като гълъб и
блясък на сребърни криле
минава под цветната дъга.

Светла като мед
радостта на една сълза
от вятъра замръзва.

Паоло Марели – 13 год.

Ученик от Българското училище в Милано

Lacrima

Vola libera come un piccione,
con le ali dorate,
passa sotto un arcobaleno.

Luminosa come il miele
una lacrima piena di gioia
congelata dal freddo vento d'inverno.

Paolo Marelli - 13 anni

Alunno presso la Scuola Bulgara di Milan

Сребърни вълни,
златни долини,
слънцето изгрява
и петел прпява.

В спомени се лутам
и мислите си слушам.

Вятърът ме гони
и листата рони.

Никол Ди Карло - 9 год.

Ученичка от Българското училище в Милано

Onde argentate,
valli dorate,
sorge il sole
e canta il gallo.

Errante nei miei ricordi
ascolto i miei pensieri.

Il vento mi insegue
e le foglie fa cadere.

Nicole Jade Di Carlo - 9 anni

Alunna presso la Scuola Bulgara di Milano

Златна, щастлива сълза
е сърцето ми.
И светът е златен
от светлините
на лунапарка.
Златни са и косите
на небето
в нощна тъмнина,
огряни от очите на звезда.

Моника Станкева – 8 год.

Ученичка от Българското училище в Милано

Dorata felice lacrima
è il mio cuore.
E anche il mondo è d'oro
per le luci
del luna-park.
Dorati sono anche i capelli
del cielo
nell'oscurità notturna,
illuminati dagli occhi di una stella.

Monica Stankeva- 8 anni

Alunna presso la Scuola Bulgara di Milano

Благодаря за вниманието и до нови срещи!



БЪЛГАРСКО
УЧИЛИЩЕ
МИЛАНО

SCUOLA
BULGARA
MILANO

Езиков и културен център ТУК БЪЛГАРИЯ
Centro linguistico e culturale QUI BULGARIA